L’ORDRE DES MOTS DANS LA PHRASE

Une grande liberté règne en Neo quant à l’ordre des mots dans la phrase, la préoccupation majeure restant toujours de s’exprimer de façon claire et euphonique.

LA PLACE DE L’ADJECTIF

L’adjectif peut, au choix, précéder ou suivre le nom auquel il se rapporte, selon ce qu’on juge être plus harmonieux, ou selon le poids ou la nuance que l’on veut donner à l’adjectif même.

Ainsi pour «une grande église», on peut aussi bien dire **un gran klezo** que **un klezo grana**.

Lorsque plusieurs adjectifs se suivent, il est préférable de les placer après le nom:

mi vidir un fem bruna, minsa, eleganta e nusa pasi rapide.	Je vis une femme brune, mince, élégante et jolie passer rapidement.

DEUX NOMS PRÉCÉDANT UN VERBE

Il arrive, surtout en poésie, que deux noms, dont l’un est le sujet et l’autre le complément, précèdent le verbe. C’est en ce cas le deuxième nom, donc celui qui est le plus près du verbe, qui est le sujet:

Lo fel Jan vidir	Jean vit la jeune fille
Jan lo fel vidir	La jeune fille vit Jean
Lo vunat lo fem mirar	La femme regarde le blessé
Lo fem lo vunat mirar	Le blessé regarde la femme

De même, lorsque deux noms, sujet et complément, *suivent* un verbe, c’est celui qui en est le plus proche qui est le sujet:

mirar l infan lo matro	l’enfant regarde la mère
mirar lo matro l infan	la mère regarde l’enfant

Il est évident que, dans la prose courante, il vaut mieux dire, pour les exemples ci-dessus: **Jan vidir lo fel**; **lo fel vidir Jan**; **lo fem mirar lo vunat**; **lo vunat mirar lo fem**; **l infan mirar lo matro**; **lo matro mirar l infan**.

PLACE DU COMPLÉMENT.

Lorsque le complément est un *nom*, il se place *après le verbe*:

Petro ar un kanyo	Pierre a un chien
Luis kofir lo dom	Louis acheta la maison

Lorsque le complément est un *pronom*, il *précède le verbe*:

Mi te amar	je t’aime
Nos ve vidar	nous vous voyons

Mais si l’on veut donner plus de poids à ce pronom complément, on le place *après le verbe*:

Mi amar te	c'est toi que j'aime
Nos vidar ve	c'est bien vous que nous voyons

INTERVERSION

En général le verbe suit le sujet (sauf dans la forme interrogative). En poésie cependant, et du moment qu'on s'arrange pour éviter la confusion, l'interversion est permise:

se en gir Jan triste	Jean s'en allait tristement
fir l oldin un bel sonyo	la vieille fit un beau rêve

UN NOM SE RÉFÉRANT À PLUSIEURS AUTRES.

Les expressions suivantes:

Transport de personnes et de marchandises;
Service de transport et de livraison;
Coiffeur pour Dames et Messieurs;
Cours pour enfants et adultes;
Travaux de peinture et de décoration;
Bureau d'achat, de vente et d'échange

peuvent se traduire à la lettre comme suit:

Transport de personos e merkos;
Sirvo de transport e livro;
Kapler po Damos e Siros;
Korsos po infanos e adultas;
Verkos de pint e dekorazo;
Kontor de kof, vendo e skambo;

mais on emploie souvent la construction suivante (ne pas omettre le trait d'union la place indiquée):

Personos– e Merkostransport;
Transport– e Livrosirvo;
Damos– e Siroskapler;
Infanos– e Adultaskorsos;
Pint– e Dekorazoverkos;
Kof–, vendo– e Skambokontor.

LA NÉGATION.

On ne peut pas en Neo employer deux formes négatives qui en valent une seule, comme on le fait en français. On dira donc:

el no dormar	elle *ne* dort *pas*
mi vidar nilun	je *ne* vois *personne*
il ar nil informo	il *n*'a *aucun* renseignement
nos sar ni lasas	nous *ne* sommes *jamais* fatigués

En conséquence, si en Neo quelqu'un disait: **mi no vidar nilun**, cela correspondrait à: «il n'est pas

exact que je ne vois personne» ou «je ne suis pas sans voir personne».

Ajoutons encore qu’une seule négation peut se rapporter à plusieurs mots:

vidat nor konat[(1)]	ni vu ni connu
il edar nor dormar plu[(1)]	il ne dort ni ne mange plus
mi var le vidi nor udi[(1)]	je ne veux ni le voir ni l’entendre
il ar nor venat, fonat o skribat	il n’est pas venu et il n’a ni téléphoné ni écrit

[(1)] On peut dire également: **nor vidat o konat**; **il noplue edar o dormar**; **mi var nor le udi o vidi**.

From:
https://neo.auxlang.site/ - **Neo IAL**

Permanent link:
https://neo.auxlang.site/fr:neo:cpn:gram:ordre

Last update: **07.08.2024 15:24**